



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/43/PV.83
26 January 1989

RUSSIAN

Сорок третья сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ВОСЕМЬДЕСЯТ
ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 20 декабря 1988 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н МУШУТАС (Заместитель Председателя) (Кипр)

Доклад Экономического и Социального Совета [12] (продолжение):

- a) доклад Второго комитета
- b) доклад Пятого комитета

Развитие и международное экономическое сотрудничество: доклад Второго
комитета [82]:

- a) международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации
Объединенных Наций: доклад Второго комитета

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и
тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет
включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они
должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов,
Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing
Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza),
а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

- b) торговля и развитие:
 - i) доклад Второго комитета
 - ii) доклад Пятого комитета
- c) продовольственные проблемы: доклад Второго комитета
- d) новые и возобновляемые источники энергии: доклад Второго комитета
- e) развитие энергетических ресурсов развивающихся стран: доклад Второго комитета
- f) долгосрочные тенденции в социальном и экономическом развитии: доклад Второго комитета
- g) долгосрочная стратегия устойчивого и экологически безопасного развития: доклад Второго комитета
- h) предложения, не относящиеся к какому-либо конкретному подпункту:
 - i) доклад Второго комитета
 - ii) доклад Пятого комитета

Кризис внешней задолженности и развитие: доклад Второго комитета [83]

Оперативная деятельность в целях развития: доклад Второго комитета [84]

Подготовка кадров и научные исследования: доклад Второго комитета [85]

Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий: доклад Второго комитета [86] (продолжение)

Ответственность государств за охрану окружающей среды и предотвращение ее загрязнения в результате накопления токсичных и радиоактивных отходов и укрепление международного сотрудничества в целях решения этой проблемы: доклад Второго комитета [143]

В отсутствие Председателя г-н Мушутас (Кипр), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание окрывается в 15 ч.25 м.

ПУНКТЫ 12 (продолжение), 82-85, 86 (продолжение) И 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

a) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ I, III И IV) (A/43/750 И Add.2 и 3)

b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/43/825)

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I) (A/43/915)

a) МЕЖДУНАРОДНАЯ СТРАТЕГИЯ РАЗВИТИЯ НА ЧЕТВЕРТОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/43/915/Add.1)

b) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ:

i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ III) (A/43/915/Add.2)

ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/43/967)

c) ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ IV) (A/43/915/Add.3)

d) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ V) (A/43/915/Add.4)

e) РАЗВИТИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ VI) (A/43/915/Add.5)

f) ДОЛГОСРОЧНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В СОЦИАЛЬНОМ И ЭКОНОМИЧЕСКОМ РАЗВИТИИ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ VII) (A/43/915/Add.6)

g) ДОЛГОСРОЧНАЯ СТРАТЕГИЯ УСТОЙЧИВОГО И ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНОГО РАЗВИТИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ VIII) (A/43/915/Add.7)

h) ПРЕДЛОЖЕНИЯ, НЕ ОТНОСЯЩИЕСЯ К КАКОМУ-ЛИБО КОНКРЕТНОМУ ПОДПУНКТУ:

i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ IX) (A/43/915/Add.8)

ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/43/982)

КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/43/916)

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/43/917)

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/43/892)

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ I И III) (A/43/918 и Add.2)

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВ ЗА ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЕЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАКОПЛЕНИЯ ТОКСИЧНЫХ И РАДИОАКТИВНЫХ ОТХОДОВ И УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РЕШЕНИЯ ЭТОЙ ПРОБЛЕМЫ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/43/919)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я прошу Докладчика Второго комитета, представителя Чехословакии, г-на Мартина Вальтера представить доклады Второго комитета в одном выступлении.

Г-н ВАЛЬТЕР (Чехословакия, Докладчик Второго комитета) (говорит по-английски): Мне выпала честь представить остающиеся доклады Второго комитета, содержащиеся в следующих документах: A/43/750 и Add.2 и 3; A/43/915 и Add.1-8; A/43/916; A/43/917; A/43/892; A/43/918 и Add.2 и A/43/919.

Содержащиеся в этих докладах рекомендации Второго комитета выносятся на рассмотрение Генеральной Ассамблеи для принятия соответствующих решений. Также следует обратить внимание на соответствующие доклады Пятого комитета, приведенные в документах A/43/825, A/43/967 и A/43/982. В этих докладах отражены последствия соответствующих проектов резолюций, приведенных в докладах Второго комитета (A/43/750/Add.2, A/43/915/Add.2 и A/43/915 и Add.8), для бюджета по программам.

Я хотел бы обратить теперь внимание делегаций на документ A/43/915/Add.8, в отношении которого необходимо дать пояснения. Содержащийся в пункте 31 этого документа проект решения III может создать впечатление, что в соответствии с этим документом Генеральной Ассамблее рекомендуется поручить Второму комитету принять "окончательное решение" по вопросу о созыве специальной сессии. Поскольку, в соответствии с правилами процедуры, главные комитеты Генеральной Ассамблеи не принимают "окончательных решений", а могут лишь рекомендовать Генеральной Ассамблее принять такие решения, ясно, что Второй комитет стремился к тому, чтобы Генеральная Ассамблея на основе рекомендации Комитета приняла окончательное решение по этому вопросу.

(Г-н Вальтер, Чехословакия)

Теперь мне хотелось бы поблагодарить те делегации, которые предложили со своей стороны замечания и исправления, что способствовало подготовке окончательного текста нашего доклада. В случае, если возникнет необходимость внести какие-либо дополнительные исправления, пожалуйста, без колебаний проинформируйте об этом меня или Секретариат.

Прежде чем я завершу свое выступление, я хочу поблагодарить Председателя Второго комитета г-на Навахааса и двух заместителей Председателя г-на Фернандеса и г-на Отобо за то, что работа Президиума Комитета неизменно характеризовалась взаимопониманием, самоотверженностью и готовностью к сотрудничеству.

Мне не удалось бы добиться каких-либо результатов в своей работе в качестве Докладчика без помощи со стороны Секретаря Комитета, г-на Стоби, и его преданного делу персонала, г-жи Кимбалл, г-жи Миллс, г-на Лиу, г-жи Чесни и ряда их коллег. Я хочу поблагодарить всех их за проделанную ими работу, которая способствовала своевременной подготовке этих докладов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры нет, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Второго комитета, вынесенные сегодня на обсуждение в Ассамблее.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В этой связи заявления будут ограничиваться объяснениями мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Второго комитета были недвусмысленно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Разрешите напомнить о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

(Председатель)

Я также хотел бы напомнить делегациям, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления с объяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Сейчас я хочу обратить внимание присутствующих на доклад Второго комитета по пункту 12 повестки дня относительно доклада Экономического и Социального Совета (A/43/750 и Add.2 и 3).

Сейчас Ассамблея приступит к рассмотрению частей I, III и IV доклада Второго комитета по пункту 12 повестки дня.

Я хотел бы напомнить присутствующим, что Генеральная Ассамблея уже рассмотрела часть II доклада Второго комитета (A/43/750/Add.1) на своем 38-м заседании 27 октября.

Вначале обратимся к части I доклада Второго комитета (A/43/750). Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению часть I доклада?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся четыре проекта резолюции и пять проектов решений, которые содержатся в частях III и IV доклада Второго комитета. Я перечислю рекомендации Второго комитета Генеральной Ассамблее по порядку. После проведения голосования представители смогут выступить с объяснением мотивов голосования.

Затем Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций и двум проектам решений, которые содержатся в пунктах 24 и 25 части III доклада в документе A/43/750/Add.2.

В пункте 24 Второй комитет вначале рекомендует принять проект резолюции I, озаглавленный "Помощь палестинскому народу".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская

Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовалипротив:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Израиль, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Фиджи, Финляндия, Греция, Ирландия, Италия, Япония, Новая Зеландия, Испания, Швеция.

Проект резолюции I принимается 118 голосами против 14 при 13 воздержавшихся (резолюция 43/178)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Десятилетие транспорта и связи в Африке". Этот проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

* Впоследствии делегации Коморских Островов, Ливана, Сьерра-Леоне и Зимбабве сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать в поддержку проекта резолюции.

Проект резолюции II принимается (резолюция 43/179).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Генеральная Ассамблея перейдет к рассмотрению двух проектов решений, которые Второй комитет рекомендует ей принять в пункте 25.

Проект решения I озаглавлен "Включение Мозамбика в список наименее развитых стран". Доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам этого проекта решения содержится в документе A/43/825. Этот проект решения был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения II озаглавлен "Активизация деятельности Экономического и Социального Совета". Этот проект решения был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюции и трем проектам решений, которые изложены в пунктах 24 и 25 части IV доклада, содержащегося в документе A/43/750/Add.3.

В пункте 24 Второй комитет рекомендует принять проект резолюции I, озаглавленный "Международный год обеспечения жильем бездомного населения". Этот проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 43/180).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции II, озаглавленному "Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года". Этот проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 43/181).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея перейдет к рассмотрению трех проектов решений, которые Второй комитет рекомендует ей принять в пункте 25 части IV своего доклада (A/43/750/Add.3).

(Председатель)

Проект решения I озаглавлен "Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций". Проект решения I был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения II озаглавлен "Руководящие принципы в отношении международных десятилетий". Проект решения II был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения III озаглавлен "Документы, относящиеся к докладам Экономического и Социального Совета". Второй комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять это решение. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект решения III?

Проект решения III принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования после голосования.

Г-н БАРРЕТУ (Бразилия) (говорит по-английски): Бразилия проголосовала за проект резолюции, озаглавленный "Помощь палестинскому народу", исходя из того, что пункты с 9 по 11 постановляющей части отражают понимание по этому вопросу, достигнутое в апреле этого года на Белградской встрече на уровне министров по вопросу о глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами и что эти пункты будут толковаться в свете международных обязательств Бразилии по вопросам торговой политики.

Г-н АЛЬ-КАТАНИ (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Делегация Саудовской Аравии под словами "страны-кредиторы" в 9 пункте постановляющей части резолюции 43/181, касающейся "Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года", понимает развитие страны-кредиторы и под словами "финансовые учреждения" – многонациональные финансовые учреждения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к докладу Второго комитета по пункту 82 повестки дня, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество", который содержится в части I документа А/43/915.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять к сведению этот доклад?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к докладу Второго комитета по подпункту а пункта 82 повестки дня, озаглавленному "Международная стратегия развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций" (А/43/915/Add.1).

Сейчас Ассамблея приступит к принятию решений по проекту резолюции и проекту решения, содержащимся в пунктах 12 и 13 доклада Комитета.

Проект резолюции, содержащийся в пункте 12 доклада, касается подготовки международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

Доклад Пятого комитета о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе А/43/982.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовалипротив:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 151 голосом при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 43/182),

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 13 своего доклада Второй комитет рекомендует принять проект решения, озаглавленный "Доклад Генерального секретаря о подготовке новой международной стратегии развития".

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна принять этот проект решения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение подпункта a пункта 82 повестки дня.

Теперь я предлагаю членам Ассамблеи перейти к докладу Второго комитета по подпункту b пункта 82 повестки дня, касающемуся торговли и развития, (A/43/915/Add.2).

Сейчас Ассамблея приступит к принятию решений по семи проектам резолюций и двум проектам решений, содержащимся в пунктах 37 и 38 доклада Второго комитета. Я буду представлять рекомендации Второго комитета Генеральной Ассамблее одну за другой. После проведения всех голосований у представителей будет возможность объяснить мотивы их голосования.

Сначала Генеральная Ассамблея примет решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 37 его доклада (A/43/915/Add.2).

Проект резолюции I озаглавлен "Двадцать пятая годовщина учреждения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 43/183).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному "Обратная передача технологии". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 43/184).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Торговое эмбарго против Никарагуа".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Барбадос, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мексика, Монголия, Мозамбик, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Соломоновы Острова, Испания, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бельгия, Бруней Даруссалам, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Джибути, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Федеративная Республика, Гренада, Гондурас, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Ливан, Люксембург, Мальта, Маврикий, Непал, Нидерланды, Нигер, Оман, Парагвай, Португалия, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Йемен, Заир.

Проект резолюции III принимается 89 голосами против 2 при 50 воздержавшихся (резолюция 43/185).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Вторая конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 43/186).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции V озаглавлен "Международная конференция по валютно-финансовым вопросам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германия, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Финляндия, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Турция.

Проект резолюции V принимается 127 голосами против 19 при 5 воздержавшихся (резолюция 43/187).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VI озаглавлен "Доклад Совета по торговле и развитию". Второй комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 43/188).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VII касается конкретных мер в интересах островных развивающихся стран. Доклад Пятого комитета о последствиях бюджета по программам проекта резолюции содержится в документе A/43/967. Второй комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 43/189).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю представителей перейти к двум проектам решений, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 38 его доклада в документе A/43/915/Add.2.

Проект решения I касается протекционизма и структурной перестройки и сырьевых товаров. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения II был также рекомендован для принятия Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея также принимает проект решения II?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение подпункта b пункта 82 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Второго комитета по подпункту e пункта 82 повестки дня, озаглавленного "Продовольственные проблемы", содержащегося в документе A/43/915/Add.3.

Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, содержащимся в пункте 11 доклада. Проект резолюции I озаглавлен "Укрепление технического сотрудничества между развивающимися странами в области продовольствия и сельского хозяйства". Второй комитет рекомендовал принять проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции I?

Проект резолюции I принимается (резолюция 43/190).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Продовольственные и сельскохозяйственные проблемы". Второй комитет рекомендует принять проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции?

Проект резолюции II принимается (резолюция 43/191).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Ассамблея завершила рассмотрение подпункта с пункта 82 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Второго комитета по подпункту d пункта 82 повестки дня, озаглавленного "Новые и возобновляемые источники энергии", содержащегося в документе A/43/915/Add.4.

Прежде всего Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 8 доклада Второго комитета. Проект резолюции касается доклада Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции принимается (резолюция 43/192).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Ассамблея завершила свое рассмотрение подпункта d пункта 82 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Второго комитета по подпункту e пункта 82 повестки дня, озаглавленного "Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран", содержащегося в документе A/43/915/Add.5.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 5 доклада Второго комитета. Проект резолюции касается развития энергетических ресурсов развивающихся стран. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции принимается (резолюция 43/193).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Ассамблея завершила свое рассмотрение подпункта e пункта 82 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Второго комитета по подпункту f пункта 82 повестки дня, озаглавленному "Долгосрочные тенденции в социальном и экономическом развитии", который содержится в документе A/43/915/Add.6.

(Председатель)

Ассамблея сейчас примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 12 его доклада.

Проект резолюции I, озаглавленный "Изучение долгосрочных тенденций в экономическом и социальном развитии", был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 43/194).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II касается международного сотрудничества в ликвидации нищеты в развивающихся странах.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции II принимается 128 голосами против 1 при 21 воздержавшемся (резолюция 43/195).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы закончили обсуждение подпункта f пункта 82 повестки дня.

Сейчас я приглашаю членов обратить внимание на доклад Второго комитета по подпункту d пункта 82 повестки дня, озаглавленному "Долгосрочная стратегия устойчивого и экологически безопасного развития", который содержится в документе A/43/915/Add.7.

Сейчас Ассамблея приступит к принятию решения по рекомендациям, содержащимся в пунктах 15 и 16 доклада Второго комитета.

Прежде всего Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному "Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию", который содержится в пункте 15 доклада Комитета. Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 43/196).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю представителям рассмотреть проект решения, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 16 его доклада (A/43/915/Add.7).

Проект решения озаглавлен "Международное сотрудничество в области мониторинга, оценки и предотвращения угроз экологической безопасности", он был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение подпункта д пункта 82 повестки дня.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Второго комитета, касающийся предложений, не относящихся к какому-либо особому подпункту пункта 82 повестки дня (A/43/915/Add.8).

Ассамблея рассмотрит сейчас решения по рекомендациям Второго комитета, содержащиеся в пунктах 30 и 31 его доклада.

Прежде всего мы рассмотрим проект резолюции, содержащийся в пункте 30, который касается достижения целевого показателя по официальной помощи в целях развития.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика,

Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 148 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 43/197).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Затем мы рассмотрим три проекта резолюций, содержащиеся в пункте 31 доклада Второго комитета (A/43/915/Add.8).

Проект решения I, который касается Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Второй комитет рекомендовал принять проект решения II, озаглавленный "Международная конференция по валютно-финансовым средствам на цели развития". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения III озаглавлен "Созыв в 1990 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной международному экономическому сотрудничеству, в частности оживлению экономического роста и развития в развивающихся странах".

(Председатель)

Доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам этого проекта решения содержится в документе A/43/982.

Второй комитет принял проект решения III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения III принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю сейчас слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Г-н ДАСГУПТА (Индия) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации в связи с принятием Генеральной Ассамблеей проекта резолюции в отношении целевого показателя по официальной помощи в целях развития.

Я хотел бы выразить нашу признательность странам Северной Европы за то, что они выступили с инициативой в данный конкретный момент. Мы считаем, что эта резолюция принята в самый подходящий момент как раз перед началом подготовительной работы по поиску формулировок и разработке новой международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития.

Мы придаем исключительно важное значение потоку долгосрочных концессионных ресурсов, в частности официальной помощи в целях развития, с тем чтобы поддержать усилия развивающихся стран, направленные на обеспечение их экономического роста и развития. Это особенно справедливо в отношении развивающихся стран с низким уровнем национального дохода, которые начали вести борьбу с массовой бедностью на систематической основе. Мы обеспокоены тем, что официальная помощь в целях развития остается замороженной в реальном выражении на протяжении десятилетия, в то время как число законных просьб о предоставлении ресурсов в рамках официальной помощи в целях развития возросло.

Мы хотели бы также выразить нашу признательность тем сознательным донорам, которые не просто достигли, но и превысили целевой показатель по официальной помощи, а также тем, которые прилагали энергичные усилия по достижению этого целевого показателя. Мы призываем те страны-доноры, объем официальной помощи в целях развития которых пока еще не соответствует их потенциалу, удвоить усилия и достичь данного показателя как можно скорее.

Г-н УМЕР (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить свое глубокое удовлетворение в связи с принятием подавляющим большинством голосов проекта резолюции, озаглавленного "Достижение целевого показателя по официальной помощи в целях развития".

Резолюция содержит два основных момента. Первый заключается в том, что официальная помощь в целях развития по-прежнему является необходимым элементом обеспечения внешних финансовых потоков в развивающиеся страны, особенно в страны с низким уровнем национального дохода, для которых официальная помощь стала жизненно необходимой для их развития.

Второй кардинальный момент, который содержится в резолюции, заключается в том, что целевые показатели по официальной помощи, как это определено во второй международной стратегии развития, не обеспечиваются многими странами-донорами. Он служит своевременным напоминанием этим странам, с тем чтобы они не щадили усилий для достижения согласованных и принятых показателей.

Моя делегация искренне надеется, что принятие этой резолюции будет служить новым импульсом для стран-доноров в плане повышения уровня их официальной помощи по целевым показателям по официальной помощи в целях развития.

Поистине примечательно, что эта важная резолюция исходит от некоторых из основных самих стран-доноров. Мы хотели бы поздравить авторов текста за выдвигание этого смелого и дальновидного предложения. Они справедливо заслужили признательность и одобрение всех развивающихся стран.

Наше удовлетворение в связи с принятием резолюции, однако, было бы более глубоким, если бы она не была поставлена на голосование. Она в большей степени заслуживает принятия на основе консенсуса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы приступаем сейчас к рассмотрению доклада Второго комитета по пункту 83 повестки дня, озаглавленному "Кризис внешней задолженности и развитие" (A/43/916).

Прежде всего Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 19 доклада, озаглавленному "Кризис внешней задолженности и развитие: поиски долгосрочного решения проблем задолженности".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовалипротив:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Япония.

Проект резолюции принят 150 голосами против 1 при 1 воздержавшемся

(резолюция 43/198).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю представителям обратить внимание на проект решения, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 20 его доклада "Учреждение консультативной комиссии по проблемам задолженности и развития". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Ассамблея закончила рассмотрение пункта 83 своей повестки дня.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Второго комитета по пункту 84 повестки дня "Оперативная деятельность в целях развития" (A/43/917). Ассамблея примет решение по рекомендациям Второго комитета, содержащимся в пунктах 21 и 22 его доклада.

Проект резолюции, содержащийся в пункте 21 озаглавлен "Оперативная деятельность в целях развития". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 43/199).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы перейдем к двум проектам решений в пункте 22 доклада. Второй комитет принял проект решения I "Оперативная деятельность в целях развития" без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Второй комитет также рекомендует принять проект решения II. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Ассамблея закончила рассмотрение пункта 84 своей повестки дня.

Сейчас я предлагаю Ассамблее обратить внимание на доклад Второго комитета по пункту 85 повестки дня "Подготовка кадров и научные исследования" (A/43/892).

Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, содержащимся в пункте 10 доклада Второго комитета.

Проект резолюции I озаглавлен "Университет Организации Объединенных Наций". Второй комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 43/200).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций". Второй комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 43/201).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы закончили рассмотрение пункта 85 повестки дня.

Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит части I и III доклада Второго комитета по пункту 86 повести дня "Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий" (A/43/918 и Add.2). Ассамблея примет решения по содержащимся в докладе 10 проектам резолюций и проекту решения. Сейчас я по очереди представлю рекомендации Второго комитета Генеральной Ассамблее. После того, как будет проведено голосование по всем проектам, у представителей будет возможность объяснить мотивы своего голосования.

Однако я хотел бы напомнить представителям, что Ассамблея уже рассмотрела часть II доклада Второго комитета, содержащуюся в документе A/43/918/Add.1 на своем семидесятом пленарном заседании 6 декабря 1988 года.

Сначала Ассамблея рассмотрит часть I доклада Второго комитета (A/43/918) и примет решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 12.

Проект резолюции I, озаглавленный "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий", был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 43/202).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Международная стратегия борьбы против нашествия саранчовых, в особенности в Африке". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 43/203).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к части III доклада Второго комитета (A/43/918/Add.2). Сейчас Ассамблея примет решение по восьми проектам резолюций и проекту решения, рекомендованным Вторым комитетом в пунктах 46 и 47 части III его доклада.

(Председатель)

Проект резолюции I касается специальной экономической помощи и помощи в случае стихийных бедствий. Второй комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 43/204).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II касается специальной экономической помощи Чаду. Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 43/205).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III касается чрезвычайной помощи Сомали. Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 43/206).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV касается помощи для восстановления и развития Ливана. Второй комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 43/207).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции V касается помощи Мозамбику. Второй комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 43/208).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VI касается специальной помощи "прифронтовым" государствам. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая

Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции VI принимается 152 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 43/209).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VII касается специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки. Второй комитет принял проект резолюции VII без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 43/210).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VIII касается оказания помощи Бенину, Центральноафриканской Республике, Демократическому Йемену, Джибути, Эквадору, Мадагаскару и Вануату.

Второй комитет принял проект резолюции VIII без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 43/211).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Наконец, мы переходим к проекту решения, содержащемуся в пункте 47 доклада Второго комитета (A/43/918/Add.2).

Второй комитет принял этот проект решения, касающийся "Помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений: Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий", без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 86 повестки дня.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Второго комитета по пункту 143 повестки дня, озаглавленному "Ответственность государств за охрану окружающей среды и предотвращение ее загрязнения в результате накопленных токсичных и радиоактивных отходов и укрепление международного сотрудничества в целях решения этой проблемы" (A/43/919).

Сейчас Ассамблея примет решение по рекомендации Второго комитета, содержащейся в пункте 8 его доклада.

Комитет принял проект резолюции, озаглавленный "Ответственность государств за охрану окружающей среды: предотвращение незаконного международного оборота, а также захоронения и накопления в результате этого токсичных и опасных продуктов и отходов, особенно затрагивающих развивающиеся страны", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 43/212).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом мы завершили рассмотрение пункта 143 повестки дня.

Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы информировать представителей о том, что в том, что касается программы работы Второго комитета на двухгодичный период 1989-1990 годов, Второй комитет, как я понимаю, рекомендует перенести рассмотрение этого вопроса на возобновленную сорок третью сессию Генеральной Ассамблеи. Если не поступит никаких возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение отложить рассмотрение проекта программы работы Второго комитета на двухгодичный период 1989-1990 годов до возобновления сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.